

MINI MAGLITE®



2-Cell AA (LR06) Flashlight
Lampe torche à 2 piles type
AA (LR06)

2 Batterien Typ AA (LR06)
Taschenlampe

Lampadina tascabile a batterie
tipo AA (LR06)



423-000-170 6/00

BLACK

FEATURES

1. High-intensity light beam from flood to spot with a twist of the wrist. 2. Converts quickly to a freestanding candle mode. 3. Rugged, machined aluminum construction with knurled design. 4. Anodized inside and out for improved corrosion resistance. 5. Water and shock resistant. 6. Spare lamp inside tail cap. 7. Durable multipurpose belt holster. 8. Includes two AA cell Energizer® alkaline batteries. 9. Long lamp life and efficient power usage. 10. **Ten Year Limited Warranty.** Detailed warranty, registration and operating instructions are enclosed. 11. Flashlight designed, manufactured, and patented in the U.S.A.

CARATTERISTICHE

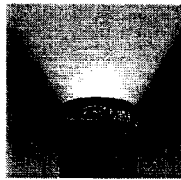
1. Faisceau lumineux haute intensité; d'une lumière ambiante à un faisceau spot concentré en un simple tour de poignet. 2. Se transforme aisément en un éclairage « bougie » de type vertical. 3. Fabrication robuste en aluminium usiné à motif godronné. 4. Intérieur et extérieur anodisés pour améliorer la résistance à la corrosion. 5. Étanche et anti-choc. 6. Ampoule de rechange à l'intérieur du capuchon à vis. 7. Étui de ceinture solide tous usages. 8. Contient deux piles alcalines Energizer® taille AA. 9. Ampoule longue durée et consommation électrique minimale. 10. **Garantie Limitée de Dix Ans.** Détails de la garantie, carte d'enregistrement et instructions d'emploi ci-joints. 11. La lampe torche est conçue, fabriquée et brevetée aux Etats-Unis.

MERKMALE

1. Im Handumdrehen läßt sich der Hochintensitätsstrahl von Punkt- auf Flutlicht umstellen. 2. Konstruktion ermöglicht völlig freistehenden Betrieb der Lampe. 3. Robuste, maschinell bearbeitete Konstruktion mit Kordelung. 4. Zum höher Korrosionsschutz innen und außen eloxiert. 5. Spritzwasserresistent und Stoßfest. 6. Ersatzbirne in der Endkappe. 7. Widerstandsfähiges, vielseitiges Gürtelutui. 8. Zwei Energizer® AA alkalische Batterien sind beigelegt. 9. Lange Lebensdauer der Lampe und sparsamer Stromverbrauch. 10. **Zehn-Jahres-Garantie nach Maßgabe unserer Garantiebedingungen.** Detaillierte Garantie, Registrierungs- und Betriebsanweisungen sind beigelegt. 11. Die Taschenlampe ist entwickelt, hergestellt und patentiert in den USA.

CARATTERISTICHE

1. Fascio di luce esteso ad alta intensità convertibile a fascio concentrato con un movimento del polso. 2. Si trasforma rapidamente in un funzionamento a candela. 3. Struttura solida di alluminio lavorato con zigrinatura. 4. Per una migliore resistenza contro la corrosione è anodizzata internamente ed esternamente. 5. Resistente all'acqua e agli urti. 6. Lampadina di ricambio nel cappuccio posteriore. 7. Fondina durevole per la cintura multuso. 8. Due batterie alcaline Energizer® a elementi AA. 9. Lampadina di lunga durata e uso efficiente della corrente. 10. **Garanzia decennale limitata.** Sono allegate istruzioni dettagliate sulla garanzia, sulla registrazione e sull'uso. 11. La lampadina è stata progettata, fabbricata e brevettata negli USA.



1.

2.

The Mini Maglite® 2-cell AA flashlight is covered by one or more pending patent applications and U.S. Patent, Nos. 4,577,263; 4,656,565; 4,658,336; 4,851,974; 4,899,265; 4,942,505; 5,113,326; 5,143,441; 5,207,502; 5,003,440; 5,349,506; 5,293,307; 5,226,722 and by foreign patents.

CORPORATE OFFICE

MAG INSTRUMENT

1635 S. Sacramento Ave. • P.O. Box 50600
Ontario, California U.S.A. 91761-1083
Tel: 01 (909) 947-1006 • www.maglite.com
©1999 MAG INSTRUMENT, INC. Manufactured in U.S.A.

The distinctive shapes, styles and overall appearances of all Mag Instrument® flashlights, and the circumferential inscriptions extending around the heads of all Mag Instrument® flashlights, are trademarks of Mag Instrument, Inc. The circumferential inscription on the head of every flashlight signifies that it is an original MAG® flashlight and part of the MAG® family of the world's finest flashlights.

TEN YEAR LIMITED WARRANTY Mag Instrument, Inc. (Mag) warrants to the original registered owner that this flashlight is free from defects in parts and workmanship for ten (10) years from the date of purchase. To qualify for this warranty, you must complete and return to Mag the printed warranty registration form. Mag, or an authorized Mag Warranty Service Center will repair the flashlight or, at its option, replace a defective flashlight or any component thereof free of charge.

EXCLUSIONS This warranty does not extend to any flashlight or component thereof damaged by alteration, misuse, battery leakage or lack of maintenance. Battery exhaustion or battery leakage and lamp burnout are also excluded from this warranty and are not considered to be or to indicate defects in the parts or workmanship of the flashlight.

HOW AND WHEN TO MAKE A WARRANTY CLAIM 1. In case of lamp burnout or battery exhaustion, do not return the flashlight to Mag, but replace the lamp or batteries. You can buy replacement lamps directly from Mag or from most retail outlets where Mag flashlights are sold. **2.** If the flashlight has been damaged by leakage of batteries, do not return the flashlight to Mag, but determine what brand of battery caused the damage and follow the battery manufacturer's instructions about how to make a damage claim. **3.** For warranty returns: Send the flashlight (postage or shipping prepaid) to MAG INSTRUMENT, 1721 East Locust Street - 51453 Ontario, California, U.S.A. 91761, Attention: Warranty/Repair Department or to an authorized Mag Warranty Service Center. For the location of an authorized Mag Warranty Service Center in your area consult the retailer where you purchased the flashlight For your protection and to expedite handling and/or postal claims we recommend that all returns be insured and sent Certified and/or Return Receipt Requested.

MAG DISCLAIMS ANY RESPONSIBILITY FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

Some jurisdictions in Australia, Canada, and the United States do not allow exclusion or limitation of incidental or consequential damages and/or limitations on transferability, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

In Australia, Canada, and the United States this warranty gives you specific legal rights; and you may have other rights which vary from state to state and from province to province. This warranty does not affect the statutory rights of purchasers in the European Union, Norway, nor Switzerland, nor in Germany with regard to legal warranty claims, nor in France resulting from the legal warranty against hidden defects.

GARANTIE LIMITÉE DE DIX ANS Mag Instrument, Inc. (Mag) garantit au propriétaire enregistré que cette torche n'aura pas de défauts dans ses pièces ou dans sa fabrication pendant dix (10) ans à compter de la date d'achat. Pour bénéficier de cette garantie, il faut avoir complété et retourné à Mag l'enregistrement de garantie. Mag ou un Centre de Réparation agréé par Mag réparera la torche ou, à sa discrétion, remplacera la torche défectueuse ou un quelconque composant défectueux de celle-ci gratuitement.

EXCLUSIONS: Cette garantie ne s'applique pas dans le cas où la torche ou un composant de celle-ci aurait été endommagé par des altérations, un mauvais usage, une pile qui fuit ou un manque d'entretien. Sont également exclus de cette garantie l'épuisement des piles, la fuite de celles-ci ou les ampoules grillées - ces cas n'étant pas considérés comme des défauts, ou comme des indicateurs de défauts, des composants ou de la fabrication de la torche.

INSTRUCTIONS POUR FAIRE UNE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE: 1. Si l'ampoule est grillée ou si les piles sont épuisées, ne pas retourner la torche à Mag, mais remplacer l'ampoule ou les piles. Les ampoules de remplacement sont disponibles chez Mag ou dans la plupart des points de vente des torches Mag. **2.** Si la lampe torche a été endommagée par une fuite émanant des piles, ne pas retourner la torche à Mag, mais déterminer la marque de pile à l'origine des dommages et suivre les instructions du fabricant de pile pour faire une réclamation. **3.** Pour faire un renvoi sous garantie: Expédier la torche (frais d'envoi ou de port payés) à MAG INSTRUMENT, 1721 East Locust Street-51453, Ontario, California 91761, U.S.A., Attention: Warranty/Repair Department ou à un Centre de Réparation agréé par Mag. Pour connaître l'adresse d'un Centre de Réparation agréé par Mag, se renseigner au magasin où la torche a été achetée. Nous conseillons, afin de protéger l'envoi et d'accélérer d'éventuelles réclamations auprès des postes ou des expéditeurs, de le faire assurer et de l'envoyer en recommandé avec avis de réception.

MAG REJETTE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS Quelques juridictions d'Australie, du Canada et des États-Unis ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires indirects ou de transférabilité, si bien que l'exclusion ou la limitation mentionnée plus haut peut ne pas être applicable.

En Australie, au Canada et aux États-Unis cette garantie donne des droits légaux spécifiques, auxquels s'ajoutent éventuellement d'autres droits qui peuvent varier d'un état à l'autre des États-Unis et d'une province à l'autre du Canada. Cette garantie n'affecte pas les droits prévus par la loi pour les acheteurs dans les pays de l'Union Économique Européenne, en Norvège, en Suisse, et en Allemagne en ce qui concerne les demandes de garantie légale, et en France en ce qui concerne la garantie légale des vices cachés.

ZEHN-JAHRES-GARANTIE Mag Instrument, Inc. (Mag) garantiert dem ursprünglichen registrierten Eigentümer für 10 (zehn) Jahre ab dem Tag des Kaufes, daß diese Taschenlampe in ihren Bestandteilen und in ihrer Ausführung mängelfrei ist. Zur Geltendmachung dieser Garantie müssen Sie den gedruckten Antrag auf Registrierung der Gewährleistung ausfüllen und Mag zusenden. Mag oder ein zugelassener Mag-Kundendienst werden die Taschenlampe reparieren oder nach eigener Wahl die defekte Taschenlampe oder den fehlerhaften Teil kostenlos ersetzen.

AUSSCHLUSSE: Diese Garantie gilt nicht für Taschenlampen oder Bestandteile der Taschenlampe, die durch Veränderung, fehlerhafte Anwendung, Batterieleck oder mangelhafte Wartung beschädigt wurden. Leere Batterien, leckende Batterien oder ausgebrannte Leuchtbirnen sind von der Garantie ausgeschlossen und gelten nicht als Material- oder Fabrikationsmangel der Taschenlampe oder deren Teile oder als Hinweis darauf.

MODALITÄTEN DER GELTENDMACHUNG EINES GEWÄHRLEISTUNGSANSPRUCHES:

1. Ist die Leuchtbirne ausgebrannt oder sind die Batterien fast leer, die Taschenlampe nicht an Mag senden, sondern die Leuchtbirne oder Batterie ersetzen. Sie können neue Leuchtbirnen direkt von Mag beziehen oder in den meisten Einzelhandelsläden, in denen Mag-Taschenlampen verkauft werden, kaufen. **2.** Ist die Taschenlampe durch ein Leck der Batterien beschädigt worden, senden Sie die Taschenlampe nicht an Mag zurück, sondern stellen Sie zunächst die Marke der Batterie fest, die den Schaden verursacht hat, und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers der Batterie in Bezug auf eine Mängelrüge. **3.** Rücksendung wegen Geltendmachung von Gewährleistungsansprüchen: Senden Sie die Taschenlampe (ausreichend frankiert) an MAG INSTRUMENT, 1721 East Locust Street-51453, Ontario, California, U.S.A., 91761, z.Hd. Warranty/Repair Department oder an einen zugelassenen Mag-Kundendienst. Fragen Sie den Händler, bei dem Sie die Taschenlampe gekauft haben, nach der Adresse des zugelassenen Mag-Kundendienstes. Zu Ihrem eigenen Schutz und für eine schnelle Bearbeitung auch von Schadenersatzforderungen an die Post empfehlen wir, alle Rücksendungen zu versichern und per Einschreiben oder Einschreiben mit Rückschein zu versenden.

MAG LEHNT JEDE HAFTUNG FÜR SEKUNDÄRE ODER FOLGESCHÄDEN AB. Einige Gerichtsbarkeiten von Australien, Kanada und den Vereinigten Staaten lassen den Ausschluß oder die Einschränkung von sekundären oder Folgeschäden nicht zu, so daß die vorstehende Einschränkung bzw. der vorstehende Ausschluß möglicherweise für Sie nicht gelten.

In Australien, Kanada und den Vereinigten Staaten gibt Ihnen diese Garantie besondere Rechte, und Sie haben möglicherweise weitere Rechte, die von Einzelstaat zu Einzelstaat und von Bundesland zu Bundesland unterschiedlich sind. Diese Garantie berührt nicht die gesetzlichen Ansprüche von Käufern in der Europäischen Union, Norwegen, Schweiz noch in Deutschland insbesondere in bezug auf gesetzliche Gewährleistungsansprüche noch in Frankreich bezüglich der gesetzlichen Garantie für versteckte Mängel.

GARANZIA DECENNALE LIMITATA La Mag Instrument, Inc. (Mag) garantisce all'originario proprietario registrato che questa torcia elettrica è esente da difetti ai componenti e da difetti di fabbricazione per un periodo di dieci anni dalla data di acquisto. **Per usufruire di questa garanzia, compilare ed inviare alla Mag il modulo stampato di registrazione della garanzia.** La Mag o un Centro di Assistenza Garanzia della Mag riparerà la torcia elettrica o, a sua discrezione, sostituirà la torcia difettosa o qualunque sua parte gratuitamente.

ESCLUSIONI: Questa garanzia non si applica a torce elettriche o loro parti danneggiate da alterazioni, uso improprio, infiltrazione dalle batterie o cattiva manutenzione. Esaurimento delle batterie, infiltrazioni dalle batterie e fulminazione della lampadina sono altresì esclusi da questa garanzia e non sono considerati e non implicano difetti delle parti o della fabbricazione della torcia elettrica.

COME E QUANDO UTILIZZARE LA GARANZIA: 1. In caso di fulminazione della lampadina o esaurimento delle batterie, non inviare la torcia elettrica alla Mag, ma sostituire la lampadina o le batterie. Queste possono essere acquistate direttamente dalla Mag o presso la maggior parte delle rivendite di torce Mag.

2. Se la torcia è stata danneggiata da perdite dalle batterie, non inviare la torcia a Mag, ma individuare quale tipo di batteria ha causato il danno e seguire le istruzioni fornite dal fabbricante delle batterie relativamente alla richiesta di danni. **3.** Per usufruire della garanzia: spedire la torcia a proprie spese a MAG INSTRUMENT, 1721 East Locust Street-51453, Ontario, California, U.S.A., 91761, Attenzione: Warranty/Repair Department o ad un Centro di Servizio Garanzia autorizzato Mag. Per l'individuazione del più vicino Centro di Servizio autorizzato Mag, consultare il rivenditore presso il quale è stata acquistata la torcia. Per ragioni di sicurezza e per facilitare le operazioni postali, raccomandiamo di spedire la torcia a mezzo di plico assicurato o raccomandato con ricevuta di ritorno.

LA MAG È ESENTE DA RESPONSABILITÀ PER DANNI INCIDENTALI E CONSEGUENTI. Alcune giurisdizioni di Australia, Canada e degli Stati Uniti non consentono l'esclusione o la limitazione dei danni incidentali, consequenziali e di trasferimento, pertanto la precedente limitazione potrebbe non applicarsi a Lei. **In Australia, Canada e negli Stati Uniti questa garanzia Le attribuisce diritti specifici e Lei potrebbe avere altri diritti che variano da stato a stato o da provincia a provincia. Questa garanzia non modifica i diritti degli acquirenti negli stati dell'Unione Europea, in Norvegia, Svizzera nè in Germania per quanto riguarda i reclami legali in garanzia, nè in Francia per quanto riguarda la garanzia legale contro i vizi occulti.**

REGISTRATION is a requirement for coverage under Mag's Ten Year Limited Warranty.

L'ENREGISTREMENT est obligatoire pour être couvert par la Garantie Limitée de Dix Ans de Mag.

REGISTRIERUNG ist Deckungsvoraussetzung für Mag's Zehn-Jahres-Garantie.

Per la copertura sotto la Garanzia Decennale Limitata di Mag È **OBBLIGATORIO INVIARE LA REGISTRAZIONE.**

Please print legibly

Bitte leserlich ausfüllen

Prière d'écrire lisiblement

Si prega di scrivere chiaramente

WARRANTY REGISTRATION, AA FLASHLIGHT (LR06) HOLSTER PACK
ENREGISTREMENT POUR GARANTIE DE LA LAMPE TORCHE À 2 PILES TYPE AA (LR06)
GARANTIEREGISTRIERUNG FÜR DIE 2 BATTERIEN TYP AA (LR06) TASCHENLAMPE
REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA PER LA LAMPADINA TASCABILE A 2 BATTERIE TIPO AA (LR06)

Date Purchased

Date d'achat

Kaufdatum

Data di acquisto

Name

Nom

Name

Nome

Address

Adresse

Anschrift

Indirizzo

City • Ville • Stadt • Città:

State • Département • Staat • Stato:

Zip Code • Code postal (Pays) • Postleitzahl • Codice postale (Paese):

Mail to the following address or Fax

01 (909) 947-5041.

Poster à l'adresse suivante, envoyer par FAX
au 01 (909) 947-5041.

Bitte an die folgende Anschrift oder Telefax
Nummer [USA] 01 (909) 947-5041.

Spedire all'indirizzo seguente o per fax al
01 (909) 947-5041.

MAG INSTRUMENT, WARRANTY

1721 East Locust Street - 51453

Ontario, California U.S.A. 91761-7769

Tel: 01 (909) 947-1006 Fax: 01 (909) 947-5041

WARNINGS: Any battery may leak harmful chemicals which may damage skin, clothing, or the inside of the flashlight. TO AVOID RISK OF INJURY, DO NOT LET ANY MATERIAL LEAKED FROM A BATTERY COME IN CONTACT WITH EYES OR SKIN. Any battery may rupture or explode if put in a fire or otherwise exposed to excessive heat. TO AVOID RISK OF INJURY, DO NOT EXPOSE BATTERIES TO EXCESSIVE HEAT. To reduce the risk of personal injury or harm to your flashlight, take the following precautions: • **Use only alkaline batteries from a reputable manufacturer.** • Do not use different brands of batteries in the same flashlight. • When replacing batteries, always replace the whole set. • **Do not use rechargeable or reusable alkaline batteries.** • Do not try to recharge batteries that are not specifically designed to be recharged. • Always install batteries with the "+" end facing the head end of the flashlight and the "-" end facing the tailcap end of the flashlight. • **Do not allow children to install batteries unsupervised.** • Follow battery manufacturer's instructions as to proper handling, storage, and disposal of batteries. • Carefully follow the steps listed under **INSPECTION AND MAINTENANCE.**

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI: Une pile risque toujours de dégager des produits chimiques nocifs pouvant endommager la peau, les vêtements ou l'intérieur de la lampe torche. POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURE, NE PAS PERMETTRE À UNE SUBSTANCE PROVENANT D'UNE PILE D'ENTRER EN CONTACT AVEC LES YEUX OU LA PEAU. Toute pile risque de se percer ou d'exploser si on la met dans un feu ou si on l'expose à une chaleur excessive. POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURE, NE PAS EXPOSER LES PILES À UNE CHALEUR EXCESSIVE. Afin de réduire le risque d'une blessure corporelle ou d'un dommage à votre lampe torche, prenez les précautions suivantes: • **Utiliser seulement les piles alcalines d'un fabricant établi.** • Ne pas utiliser des piles de marques différentes dans la même lampe torche. • En cas de changement des piles, changer toutes les piles à la fois. • **Ne pas utiliser des piles alcalines rechargeables ou réutilisables.** • Ne pas tenter de recharger des piles qui ne sont pas conçues à cette fin. • Toujours installer les piles avec le côté <<+>> vers la tête de la lampe torche et le côté <<->> vers le capuchon à vis de la lampe torche. • **Ne pas laisser les enfants changer les piles sans l'assistance d'un adulte.** • Suivre les instructions données par les fabricants de piles quant à l'utilisation, au rangement et à la mise au rebut des piles. • Suivre soigneusement les instructions données dans la section **EXAMEN ET ENTRETIEN.**

WARNUNGEN: Aus jeder Batterie können ätzende Chemikalien auslaufen, die für die Haut, die Kleidung oder die Innenseite der Taschenlampe schädlich sind. UM VERLETZUNGSGEFAHR VORZUBEUGEN, VERMEIDEN SIE AUGEN-ODER HAUTKONTAKT MIT EINER AUS EINER BATTERIE AUSGELAUFENEN SUBSTANZ. Eine Batterie kann platzen oder explodieren, wenn sie ins offene Feuer geworfen oder sonstiger extremer Hitzeeinwirkung ausgesetzt wird. UM VERLETZUNGSGEFAHR VORZUBEUGEN, BATTERIEN KEINER EXTREMEN HITZE AUSSETZEN. Zur Reduzierung der Gefahr der Körperverletzung bzw. der Beschädigung Ihrer Taschenlampe, beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen: • **Nur alkalische Batterien eines namhaften Herstellers verwenden.** • Vermieden Sie die Verwendung von Batterien unterschiedlicher Hersteller in der Taschenlampe. • Bei der Auswechslung der Batterien immer den kompletten Satz erneuern. • **Keine auffadbaren oder wiederverwendbaren Alkaliebatterien verwenden.** • Versuchen Sie nicht, Batterien wiederaufzuladen, die nicht zur Wiederaufladung ausgelegt sind. • Batterien immer mit dem "+" Ende gegen den Taschenlampenkopf gerichtet und dem "-" Ende gegen die Endkappe gerichtet, installieren. • Die Anweisungen des Batterieherstellers bezüglich sachgemäßer Behandlung, Lagerung und Beseitigung von Batterien beachten. • Die unter **ÜBERPRÜFUNG UND WARTUNG** aufgeführten Schritte sorgfältig beachten.

AVVERTENZE: Qualunque batteria può perdere sostanze chimiche pericolose che possono danneggiare la pelle, i vestiti o l'interno della torcia. PER EVITARE RISCHI DI LESIONI, EVITARE ACCURATAMENTE DI METTERE IL MATERIALE COLATO DALLA BATTERIA IN CONTATTO CON OCCHI O PELLE. Tutte le batterie rischiano di rompersi o esplodere se messe sul fuoco o se esposte ad un calore eccessivo. PER EVITARE RISCHI DI LESIONI, NON ESPORRE LE BATTERIE AD UN CALORE ECCESSIVO. Per ridurre rischi di lesioni personali o di danni alla torcia, prendere le seguenti precauzioni: • **Usare solo batterie alcaline di marca rispettabile.** • Non usare batterie di marche diverse nella stessa torcia. • Quando si sostituiscono batterie sostituire sempre tutte insieme. • **Non utilizzare batterie ricaricabili.** • Non cercare di ricaricare le batterie che non sono ricaricabili. • Installare sempre le batterie con il segno "+" in direzione della testina e quello "-" in direzione del tappo posteriore della torcia. • **Non lasciare installare le batterie ai bambini senza la Vostra sorveglianza.** • Seguire le istruzioni del fabbricante di batterie per quanto riguarda il modo di maneggiare e conservare le batterie e il modo di disporre dopo l'uso. • Seguire attentamente le istruzioni elencate sotto **CONTROLLO E MANUTENZIONE.**

TROUBLESHOOTING: 1. Flashlight failure - Check the lamp and the batteries. If the lamp has burned out, be sure its replacement was designed specifically for the battery voltage output. **2. Flashlight does not turn on or stay on** - Check the tailcap. The metal surfaces contacting the barrel, tailcap and spring assembly should be shiny metal without obstruction between them. Any corrosion formed by a foreign substance should be carefully removed. **3.** If all of the above steps have been followed and the flashlight still does not perform properly, follow the steps in the **How and When to Make a Warranty Claim** section, or contact our Warranty/Repair facility:
Tel: 01 (909) 947-1006, Fax 01 (909) 947-5041.

DÉPANNAGE: 1. Panne de la torche - Examiner l'ampoule et les piles. Si l'ampoule a grillé, vérifier que le voltage de l'ampoule de rechange est identique au voltage des piles. **2. La torche ne s'allume pas ou ne reste pas allumée** - Vérifier le capuchon à vis. Les surfaces métalliques du tube interne, du capuchon à vis et du ressort doivent être propres et inobstruées. Toute corrosion créée par un corps étranger doit être nettoyée. **3.** Si, après ces vérifications, la lampe torche ne fonctionne toujours pas correctement, suivre les **Instructions Pour Faire Une Réclamation Sous Garantie** ou contacter le service Garantie/Réparation: Tél. 01 (909) 947-1006, FAX 01 (909) 947-5041.

STÖRUNGSSUCHE: 1. Versagen der Taschenlampe - Birne und Batterien überprüfen. Wenn die Birne ausgebrannt ist, achten Sie darauf, daß die Ersatzbirne für die spezifische Ausgangsspannung ausgelegt ist. **2. Taschenlampe läßt sich nicht drehen bzw. bleibt nicht an** - Endkappe überprüfen. Die Metalloberflächen, die mit dem Gehäuse, der Endkappe und dem Federsatz Kontakt haben, müssen blank und ohne Behinderung sein. Eventuelle, durch einen Fremdkörper verursachte Korrosionsstellen sollten vorsichtig entfernt werden. **3.** Sollte die Taschenlampe trotz Befolgen aller vorgenannten Schritte immer noch nicht richtig funktionieren, verfahren Sie bitte nach dem Kapitel **Modalitäten der Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches**, oder nehmen Sie mit unserem Kundendienst wie folgt Kontakt auf: Tel. Nr. 01 (909) 947-1006 oder Telefax Nr. 01 (909) 947-5041.

DIAGNOSTICA: 1. In caso di mancato funzionamento della torcia - controllare la lampadina e le batterie. Se la torcia si è fulminata assicurarsi che il ricambio sia stato concepito specificamente per il voltaggio della batteria. **2. La torcia non si accende o non rimane accesa** - Controllare il tappo posteriore. Le superfici di metallo che toccano il cilindro, il tappo posteriore e la molla devono essere pulite e a diretto contatto senza nessun impedimento. Qualunque traccia di corrosione generata da sostanze estranee deve essere rimossa. **3.** Se tutte le istruzioni precedenti sono state seguite e la torcia continua a non funzionare, seguire le istruzioni contenute nel capitolo **Come e Quando Utilizzare la Garanzia** o contattate il nostro centro Assistenza/Riparazioni al numero 01 (909) 947-1006, fax 01 (909) 947-5041.

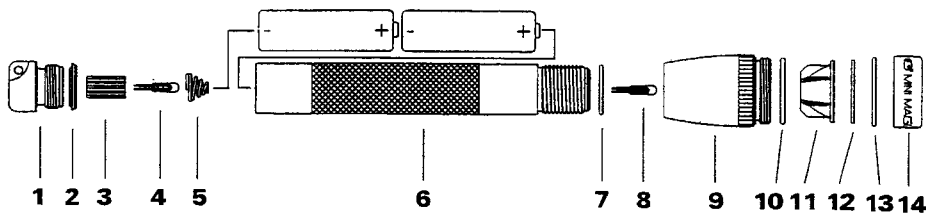
2-Cell AA (LR06) Flashlight

Lampe torche á 2 piles type AA (LR06)

2 Batterien Typ AA (LR06)

Taschenlampe

Lampadina tascabile a batteria
tipo AA (LR06)



- | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|---|--|---|---|---|-----------------------------------|--|---|--|---|---|
| 1 Tail Cap
Capuchon á vis
Endkappe
Cappuccio posteriore | 2 Lip Seal, tail cap
Joint á levre, bouchon arriere
Lippendichtung, Endkappe
Guarnizione, chiusura di fondo | 3 Lamp protector
Protége-ampoule
Glühbirnenschutz
Savalampada | 4 Spare Lamp
Ampoule de rechange
Ersatzbirne
Lampadina di ricambio | 5 Battery Spring*
Ressort pour pile*
Batteriefeder*
Molla della batteria* | 6 Barrel
Tube
Gehäuse
Cilindro | 7 O-ring, barrel
Joint, tube
O-ring, Gehäuse
Anello del cilindro | 8 Lamp
Ampoule
Glühbirne
Lampadina | 9 Head
Tête
Kopf
Testina | 10 O-ring, head
Joint, tête
O-Ring, Kopf
Anello della testina | 11 Reflector
Réflecteur
Reflektor
Riflettore | 12 Clear lens
Lentille incolore
Klare Linse
Lente trasparente | 13 O-ring, face cap
Joint, anneau avant
O-Ring, Vorderkappe
Anello del cappuccio anteriore | 14 Face cap
Anneau avant
Vorderkappe
Cappuccio anteriore |
|--|--|--|---|--|---|---|---|-----------------------------------|--|---|--|---|---|

- * Item 1 inserts into item 1 * La pièce 5 doit être insérée dans la pièce 1
* Die Batteriefeder 5 in die Endkappe 1 stecken * Inserire il pezzo 5 nel pezzo 1

OPERATION: Large end of battery spring must be snapped into tailcap. Always install batteries with the "+" end facing the head end of the flashlight and the "-" end facing the tailcap end of the flashlight. **Flood To Spot** — Rotate head of flashlight to adjust from a wide flood beam to an intense spotlight. Reverse to shut off. **Candle Mode** — Unscrew head of flashlight. Invert head and place tail end of flashlight into the inverted head. Flashlight will act as a candle. **Changing The Lamp** — Unscrew the entire head assembly and gently pull lamp from socket. Make sure new lamp pins are straight; insert into socket. There is a spare lamp in tail cap.

MODE D'EMPLOI: Le bout large du ressort de la pile doit être inséré et fixé dans le capuchon d'assemblage. Toujours installer les piles avec le côté <<+>> vers la tête de la lampe torche et le côté <<->> vers le capuchon á vis de la lampe torche. **Eclairage ambiancé á éclairage spot** — Tourner la tête de la torche afin de passer d'un faisceau ambiancé grand diamètre á un faisceau spot concentré. Tourner dans le sens inverse pour éteindre. **Eclairage vertical de type bougie** — Dévisser la tête de la lampe torche. Retourner la tête et insérer l'arrière de la lampe torche á l'intérieur de la tête retournée. La lampe torche se transforme en bougie. **Pour changer l'ampoule** — Dévisser la tête et tirer doucement sur l'ampoule pour l'extraire de la douille. Vérifier que les fils externes de l'ampoule de rechange sont bien droits. Insérer dans la douille. Une lampe de rechange se trouve á l'intérieur du capuchon arriere.

BETRIEB: Größere Seite der Kontaktfeder muß in die Verschlusskappe einrasten. Batterien immer mit dem "+" Ende gegen den Taschenlampenkopf gerichtet und dem "-" Ende gegen die Endkappe gerichtet, installieren. Umstellung von Punkt- auf Flutlichtstrahl — Durch Drehen des Taschenlampenkopfes läßt sie sich von einem breiten Flutstrahl auf einen intensiven Punktstrahl umstellen. Zum Ausschalten einfach umgekehrt verfahren. **Kerzenbetrieb** — Taschenlampenkopf abschrauben und auf die Endkappe stellen, um einen Kerzeneffekt zu erzeugen. **Birne auswechseln** — Gesamten Kopfbausatz und anschließend den Rückhaltering aufschrauben. In der Endkappe befindet sich eine Ersatzbirne.

ISTRUZIONI PER L'USO: La parte grande della molla della batteria deve essere introdotta saldamente nel cappuccio posteriore. Installare sempre le batterie con il segno "+" in direzione della testina e quello "-" in direzione del tappo posteriore della torcia. **Da luce estesa a luce concentrata** — Rotare la testina della lampadina tascabile per passare da un fascio di luce estesa ad un intenso di luce concentrata. Per spegnere girare in senso inverso. **Posizione a candela** — Svitare la testina della lampadina tascabile. Capovolgere la testina e incastrare l'estremità posteriore della lampadina tascabile nella testina capovolta. La lampadina tascabile funzionerà come una candela. **Sostituzione della lampadina** — Svitare l'intera porzione della testina e con delicatezza estrarre la lampadina dal portalampada. Assicurarsi che gli spinotti della lampadina nuova siano dritti e quindi inserirli nel portalampada. Una lampadina di ricambio è situata nel cappuccio posteriore.

INSPECTION AND MAINTENANCE: For prolonged life and efficiency, it is necessary periodically to inspect and perform preventive maintenance on your flashlight as follows: **1. Inspection** — Any battery may leak caustic solutions or gases which can corrode the inside of your flashlight. You should remove the batteries at least once a month and visually inspect the inside of the flashlight for signs of corrosion. If corrosion is seen, follow the steps in the **How and When to Make a Warranty Claim** section. **2. Separate Storage of Batteries** — If your flashlight is used infrequently, e.g., once a month or less, it is recommended to remove the batteries and store them separately. This helps guard against corrosion and may also prolong battery life. **3. Maintenance** — Place a small amount of petroleum jelly on all threads and rubber O-rings every six months.

EXAMEN ET ENTRETIEN: Afin d'augmenter l'efficacité et la durée de vie de la lampe torche, celle-ci doit être régulièrement examinée et les opérations d'entretien préventif suivantes doivent être effectuées: **1. Examen** — En cas de fuite des piles, les solutions ou gaz caustiques risquent de corroder l'intérieur de votre lampe torche. Enlever les piles de la lampe torche une fois par mois et chercher le moindre signe de corrosion á l'intérieur du tube. En cas de corrosion, suivre les **Instructions Pour Faire Une Réclamation Sous Garantie**. **2. Rangement des piles á part** — En cas d'utilisation peu fréquente de la lampe torche (une fois par mois ou moins), il est recommandé d'enlever les piles et de les ranger séparément. Cela permet d'éviter tout risque de corrosion et peut également augmenter la durée des piles. **3. Entretien** — Enduire de vaseline les pas de vis et les joints tous les six mois.

ÜBERPRÜFUNG UND WARTUNG: Um eine Verlängerung der Lebensdauer sowie eine gesteigerte Leistungsfähigkeit zu erzielen, ist es notwendig, ihre Taschenlampe wie folgt regelmäßig zu überprüfen und vorbeugende Maßnahmen durchzuführen: **1. Überprüfung** — aus jeder Batterie können ätzende Lösungen oder Gase auslaufen, die zur Korrosion der Innenseite Ihrer Taschenlampe führen können. Die Batterien sollten mindestens einmal im Monat herausgenommen und die Innenseite Ihrer Taschenlampe visuell auf Korrosionserscheinungen überprüft werden. Wenn Korrosionsstellen entdeckt werden, sollten Sie nach dem Kapitel **Modalitäten der Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches**, verfahren. **2. Getrennte Aufbewahrung der Batterien** — Wenn Ihre Taschenlampe selten gebraucht wird, d.h. einmal im Monat oder weniger, wird empfohlen, die Batterien herauszunehmen und getrennt aufzubewahren. Diese Maßnahme dient zur Korrosionvorbeugung und evtl. auch zur Verlängerung der Lebensdauer der Batterien. **3. Wartung** — Alle sechs Monate sämtliche Gewinde und O-Ringe aus Gummi mit etwas Vaseline bestreichen.

CONTROLLO E MANUTENZIONE: Per garantire una durata prolungata e la perfetta efficienza, è necessario effettuare controlli e manutenzione della lampadina come segue: **1. Controllo** — Qualsiasi batteria può perdere soluzioni caustiche o gas che possono corrodero l'interno della lampadina portatile. È necessario rimuovere le batterie almeno una volta al mese e ispezionare l'interno della lampadina portatile per segni di corrosione, seguire le istruzioni contenute nel capitolo **Come e Quando Utilizzare la Garantie**. **2. Conservare le batterie in luogo separato** — Se la lampadina portatile viene usata raramente, diciamo una volta al mese o meno, raccomandiamo di rimuovere le batterie e conservarle in luogo separato, in modo da evitare la corrosione e da prolungare la durata delle batterie. **3. Manutenzione** — Oleare con un po' di petroliato le filettature e gli anelli di gomma ogni sei mesi.